

Руководство по эксплуатации

Приспособление для проверки защиты от замерзания (арт. № 00 2001 5295) для теплоносителя от Vaillant

1 Общие положения

1.1 Указания по документации

Следующие указания представляют собой «путеводитель» по всей документации.

В сочетании с данным руководством по эксплуатации действительна и другая документация.

За повреждения, возникшие в результате несоблюдения данного руководства, мы не несем никакой ответственности.

1.2 Совместно действующая документация

При пользовании приспособлением для проверки защиты от замерзания соблюдайте все руководства по деталям и компонентам установки. Данные руководства прилагаются к соответствующим деталям установки, а также дополнительным компонентам.

1.3 Хранение документации

Всегда храните руководство по эксплуатации вместе с приспособлением для проверки защиты от замерзания.

1.4 Используемые символы

При пользовании приспособлением для проверки защиты от замерзания соблюдайте указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве по эксплуатации!

Ниже разъяснены используемые в тексте символы:



Опасно!
Непосредственная опасность для здоровья и жизни!



Опасно!
Опасность ожогов и ошпаривания!



Внимание!
Возможная опасная ситуация для оборудования и окружающей среды!



Указание
Полезная информация и указания.

- Символ необходимости выполнения какого-либо действия

1.5 Использование по назначению

Приспособление для защиты от замерзания предназначено только для проверки защиты от замерзания и коррозии теплоносителя Vaillant. К использованию по назначению относится также соблюдение руководства по эксплуатации.



Внимание!
Любое неправильное использование запрещено.

2 Указания по технике безопасности



Опасно!
Опасность ожога горячим теплоносителем!
Проверьте температуру на термометре контура гелиоустановки. Производите разбор теплоносителя только, если его температура меньше 50 °С!



Опасно!
Раздражение глаз и кожи теплоносителем!
Избегайте контакта теплоносителя с глазами и кожей, надев защитные очки и перчатки из резины или ПВХ. Учитывайте данные, приведенные в паспорте безопасности в описании системы, а также указания на упаковке теплоносителя.

Опасно!
Раздражение глаз теплоносителем!
После контакта теплоносителя с глазами в течение 15 минут тщательно промывайте глаза под струей воды, широко открыв веки.



Внимание!
Опасность повреждения ареометра из-за разлома стекла!
Ареометр легко бьется. Обращайтесь с ним внимательно и сразу после использования упаковывайте в оригинальную упаковку.

Внимание!
Опасность повреждения термометра из-за слишком высокой температуры!
Используйте термометр только для измерения температуры до 50 °С.

3 Объем поставки

4 Эксплуатация

3 Объем поставки

- Перед первым использованием приспособления для проверки защиты от замерзания проверьте поставку на комплектность.

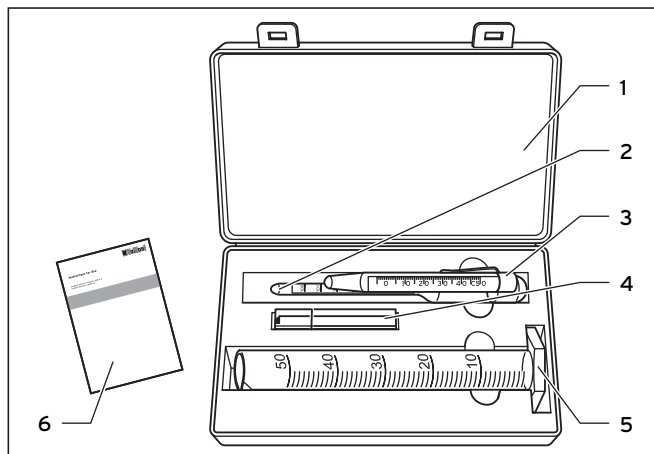


Рис. 3.1 Объем поставки приспособления для проверки защиты от замерзания

Пояснение

- 1 Транспортировочный чемоданчик
- 2 Ареометр
- 3 Термометр
- 4 Палочки для индикации уровня pH
- 5 Цилиндр с ножкой
- 6 Руководство по эксплуатации

4 Эксплуатация

Для надежной защиты гелиоустановки от мороза и коррозии следует заполнить всю установку неразбавленным теплоносителем Vaillant.

Из-за уменьшения действия защиты от замерзания и коррозии теплоносителя в результате старения или недопустимого разбавления надлежит проверять теплоноситель приспособлением для проверки защиты от замерзания от Vaillant. Проверьте теплоноситель после заполнения установки, а затем проверяйте его один раз в год.



Внимание!

Опасность повреждения коллекторов или других частей установки!

Не смешивайте теплоноситель Vaillant с водой или другими жидкостями.



Указание

В результате многолетней работы возможно окрашивание теплоносителя в желто-коричневый цвет или его обесцвечивание.



Внимание!

Используйте исключительно оригинальное приспособление для проверки защиты от замерзания Vaillant (арт. № 00 2001 5295). В противном случае индикация плотности может быть неверной.

4.1 Проверка защиты от замерзания теплоносителя



Опасно!

Опасность ожога горячим теплоносителем!

Проверьте температуру на термометре насосной группы гелиоустановки. Производите разбор теплоносителя только, если его температура меньше 50 °C!



Опасно!

Раздражение глаз и кожи теплоносителем!

Избегайте контакта теплоносителя с глазами и кожей, надев защитные очки и перчатки из резины или ПВХ. Учитывайте данные, приведенные в паспорте безопасности в описании системы, а также указания на упаковке теплоносителя.

Опасно!

Раздражение глаз теплоносителем!

После контакта теплоносителя с глазами в течение 15 минут тщательно промывайте глаза под струей воды, широко открыв веки.

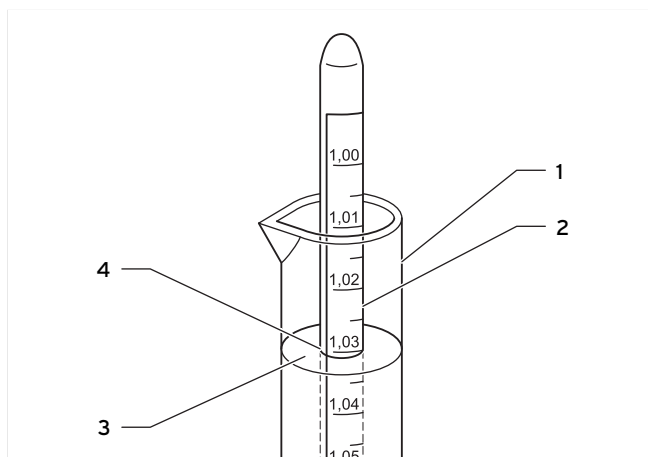


Рис. 4.1 Считывание плотности

Пояснение

- 1 Цилиндр с ножкой
- 2 Ареометр
- 3 Уровень теплоносителя
- 4 Плотность теплоносителя

- На насосной группе гелиоустановки залейте 50 мл теплоносителя из гелиоустановки в цилиндр с ножкой (1).



Внимание!

Опасность повреждения термометра из-за слишком высокой температуры!

Используйте термометр только для измерения температуры до 50 °C.

- Погрузите термометр (3 на рис. 3.1) в теплоноситель.
- Подождите, пока температура не установится на уровне 20 °С.



Внимание!

Опасность повреждения ареометра!

Ареометр сделан из стекла и легко бьется.

Обращайтесь с ним внимательно и сразу после использования упаковывайте в оригинальную упаковку.

- Теперь извлеките ареометр (2) из защитного футляра и погрузите его в теплоноситель. Ареометр должен свободно плавать.
- Считайте плотность теплоносителя (4) на шкале ареометра по высоте уровня жидкости (3).
- Сравните плотность со значением из табл. 4.1, чтобы определить защиту от замерзания теплоносителя.

Если защита от замерзания недостаточная, теплоноситель надлежит заменить.

Заполнение (об.%)	Плотность при 20 °С (г/см ³)	Защита от замерзания (°С)
100	1,034	- 28
Недопустимые разбавления:		
95	1,032	- 25
90	1,030	- 23
85	1,028	- 20
80	1,026	- 16

Табл. 4.1 Плотность и защита от замерзания теплоносителя Vaillant

4.2 Проверка защиты от коррозии теплоносителя

- Извлеките палочки для индикации уровня pH (4, рис. 3.1) из упаковки и сразу же снова закройте ее.
- Ненадолго погрузите палочки для индикации pH в теплоноситель в цилиндре с ножкой.
- Незамедлительно сравните окраску с цветовой таблицей на упаковке палочек для индикации уровня pH.
- Опорожните цилиндр с ножкой в сборный резервуар предохранительного клапана насосной группы гелиоустановки.
- Уложите цилиндр с ножкой, ареометр и термометр, очищенные водой и высушенные, в транспортировочный чемоданчик.

Если значение pH меньше 7,0, теплоноситель подлежит замене. Для обеспечения достаточной защиты от коррозии теплоноситель также подлежит замене, если плотность меньше 1,026 г/см³.

5 Утилизация

Приспособления для проверки защиты от замерзания не относятся к бытовому мусору. Проследите за тем, чтобы приспособление для защиты от замерзания было подвергнуто надлежащей утилизации.

Посібник з експлуатації

Пристрій для перевірки захисту від замерзання (арт. № 00 2001 5295) для теплоносія Vaillant

1 Загальна інформація

1.1 Вказівки до документації

Наступні вказівки є путівником по всій документації.

У сполученні з даним посібником з експлуатації дійсна й інша документація.

Ми не несемо відповідальності за ушкодження, що виникли внаслідок недотримання даного посібника.

1.2 Додаткова діюча документація

Будь ласка, при експлуатації пристрою для перевірки захисту від замерзання дотримуйтесь всіх посібників з конструктивних деталей і компонентів установки. Дані посібники були прикладені до відповідних елементів конструкції установки, а також компонентам.

1.3 Зберігання документації

Завжди зберігайте посібник з експлуатації разом з пристроєм для перевірки захисту від замерзання.

1.4 Використовувані символи

При користуванні приладом для перевірки захисту від замерзання дотримуйтеся вказівок з техніки безпеки, що містяться в даному посібнику з експлуатації!

Нижче роз'яснені використовувані в тексті символи:



Небезпека!

Безпосередня небезпека для життя й здоров'я!



Небезпечно!

Небезпека опіків!



Увага!

Можлива небезпечна ситуація для встаткування й навколишнього середовища!



Вказівка

Корисна інформація й вказівки.

- Символ необхідних дій

1.5 Використання за призначенням

Пристрій для перевірки захисту від замерзання призначено лише для перевірки захисту від замерзання та корозії теплоносія.

До використання за призначенням належить також врахування посібника з експлуатації.



Увага!

Будь-яке неправильне використання заборонене.

2 Вказівки з техніки безпеки



Небезпечно!

Небезпека опарювання гарячою водою для геліоустановок!

Перевірте температуру на термометрі контуру геліоустановки. Виконайте розбір теплоносія тільки, якщо його температура менше 50 °C!



Небезпека!

Подразнення очей та шкіри теплоносієм!

Уникати контакту теплоносія з очима, шкірою, одягнувши захисні окуляри та гумові або ПВХ рукавиці. Враховуйте дані, наведені у паспорті безпеки у описі системи, а також вказівки на упаковці теплоносія.

Небезпека!

Подразнення очей теплоносієм!

Після контакту теплоносія з очима протягом 15 хвилин ретельно промивати очі під струменем води, широко розкривши повіки.



Увага!

Небезпека ушкоджень аерометра через розлом скла! Аерометр крихкий. Поводьтеся з ним уважно і відразу ж після використання упакуйте у оригінальну упаковку.

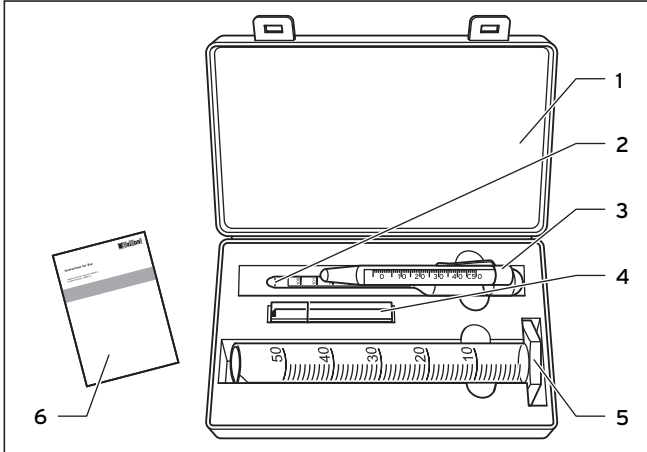
Увага!

Небезпека пошкодження термометра через занадто високу температуру!

Використовуйте термометр тільки для вимірювання температури до 50 °C.

3 Комплект поставки

- Перед першим використанням пристрою для перевірки захисту від замерзання перевірте поставку на комплектність.



мал. 3.1 Обсяг поставки пристрою для перевірки захисту від замерзання

Пояснення

- 1 Валіза для транспортування
- 2 Ареометр
- 3 Термометр
- 4 Паличка для індикація рівня рН
- 5 Циліндр з ніжною
- 6 Посібник з експлуатації

4 Управління

Щоб взимку захистити геліоустановку від морозу та корозії, її потрібно повністю залити нерозбавленою рідиною для геліоустановок.

Через зменшення дії захисту від замерзання та корозії теплоносія у результаті старіння або неприпустимого розбавлення необхідно перевіряти теплоносій пристроєм для перевірки захисту від замерзання від Vaillant. Перевірте теплоносій після заповнення установки, а потім перевіряйте його один раз на рік.



Увага!

Небезпека пошкодження колекторів або інших частин установки!

Ви не повинні розмішувати теплоносій Vaillant з водою чи іншою рідиною.



Вказівка

У результаті багаторічної роботи можливе забарвлення теплоносія у жовто-коричневий колір або його знебарвлення.



Увага!

Використовуйте винятково оригінальний пристрій для перевірки захисту від замерзання Vaillant (арт. № 00 2001 5295). Інакше індикація щільності може бути невірною.

4.1 Перевірити морозозахист рідини для геліоустановок



Небезпечно!

Небезпека опарювання гарячою водою для геліоустановок!

Перевірте температуру на термометрі насосної групи геліоустановки. Виконайте розбір теплоносія тільки, якщо його температура менше 50 °С!



Небезпека!

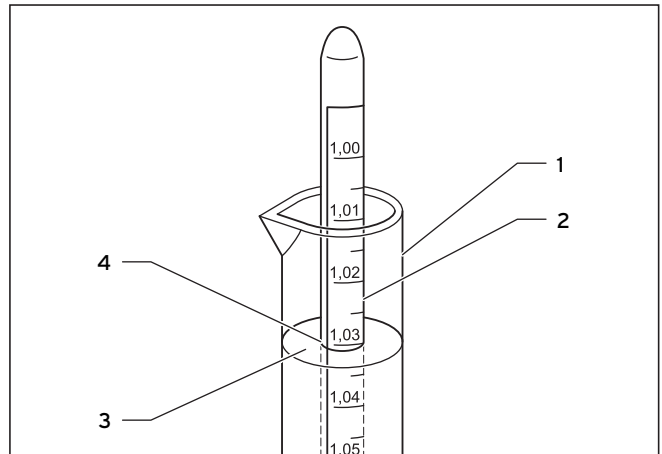
Подразнення очей та шкіри теплоносієм!

Уникати контакту теплоносія з очима, шкірою, одягнувши захисні окуляри та гумові або ПВХ рукавиці. Враховуйте дані, наведені у паспорті безпеки у описі системи, а також вказівки на упаковці теплоносія.

Небезпека!

Подразнення очей теплоносієм!

Після контакту теплоносія з очима протягом 15 хвилин ретельно промивати очі під струменем води, широко розкривши повіки.



Мал. 4.1 Зчитування щільності

Пояснення

- 1 Циліндр з ніжною
- 2 Ареометр
- 3 Рівень рідини для геліоустановок
- 4 Щільність рідини для геліоустановок

- На насосній групі геліоустановки залийте 50 мл теплоносія з геліоустановки в циліндр с ніжною (1).



Увага!

Небезпека пошкодження термометра через занадто високу температуру!

Використовуйте термометр тільки для вимірювання температури до 50 °С.

- Занурте термометр (3 на мал. 3.1) в теплоносій.
- Почекайте, поки температура не встановиться на рівне 20 °С.



Увага!

Небезпека ушкоджень ареометра!

Ареометр зі скла і легко ламається. Поводьтеся з ним уважно і відразу ж після використання упакуйте у оригінальну упаковку.

- Тепер вийміть ареометр (2) з захисного футляра та занурте його у теплоносій. Ареометр повинен вільно плавати.
- Зчитайте щільність теплоносія (4) на шкалі ареометра по висоті рівня рідини (3).
- Порівняйте щільність зі значенням з табл. 4.1, щоб визначити захист від замерзання теплоносія.

Якщо захист від замерзання недостатній теплоносій необхідно замінити.

Заповнення (об.-%)	Щільність при 20 °С (г/см ³)	Захист від замерзання(°С)
100	1,034	- 28
Неприпустиме розбавлення:		
95	1,032	- 25
90	1,030	- 23
85	1,028	- 20
80	1,026	- 16

Таб. 4.1 Щільність та захист від замерзання теплоносія Vaillant

4.2 Перевірити захист від корозії рідини для геліюустановок

- Вийміть палички для індикації рівня рН (4, мал. 3.1) з упаковки та відразу ж знову закрийте її.
- Ненадовго занурте палички для індикації рН в теплоносій в циліндр з ніжкою.
- Негайно порівняйте забарвлення з кольоровою таблицею на упаковці паличок для індикації рівня рН.
- Спорожніть циліндр з ніжкою в збірний резервуар запобіжного клапану насосної групи геліюустановки.
- Покладіть циліндр з ніжкою, ареометр та термометр, очищені водою та висушені, в транспортувальну валізку.

Якщо показник рН < 7,0, рідину потрібно замінити.

Для забезпечення достатнього захисту від корозії теплоносій також підлягає заміні, якщо щільність менша 1,026 г/см³.

5 Утилізація

Пристрій для перевірки захисту від замерзання не належить до побутового сміття. Простежте за тим, щоб прилад для перевірки захисту від замерзання було піддано належній утилізації.

Бюро Vaillant в Москве

Тел.: +7 (495) 580 78 77 ■ факс: +7 (495) 580 78 70

Бюро Vaillant в Санкт-Петербурге

Тел.: +7 (812) 703 00 28 ■ факс: +7 (812) 703 00 29

info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru ■ Горячая линия, Россия +7 (495) 101 45 44

Бюро Vaillant в Киеве

Тел./факс: +38 044 / 451 58 25

info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua ■ Горячая линия, Украина +38 800 501 42 60

Для республики Беларусь

Vaillant GmbH ■ Berghauser Strasse 40 ■ D-42850 Remscheid

Telefon: +49 21 91 / 18 25 65 ■ Telefax: +49 21 91 / 18 30 90

www.vaillant.de ■ info@vaillant.de

0020054775_00 RUUA 082007